



Rekisteri- ja tietosuojaseloste
Henkilötietolaki (523/1999) 10 ja 24§

Rekisterinpitäjä ja yhteystiedot	Translatum Oy Y-tunnus: 1639240-8 Hermiankatu 6–8 D 33720 Tampere info@translatum.fi puh: +358 (2)0 7411020
Rekisterin nimi	Translatumin asiakasrekisteri, Translatumin alihankkijarekisteri
Rekistereihin tallennettavat tiedot	<p>a) Nämä tiedot voidaan tallentaa Translatumin asiakasrekisteriin:</p> <ul style="list-style-type: none">• etu- ja sukunimi• yrityksen/organisaation nimi• Y-tunnus• postiosoite• puhelinnumero• sähköpostiosoite• laskutustiedot• Internet-sivuston URL• tiedot tilatuista palveluista• muut asiakassuhteeseen ja tilattuihin palveluihin liittyvät tiedot. <p>b) Nämä tiedot voidaan tallentaa Translatumin uutiskirjeen tilausrekisteriin:</p> <ul style="list-style-type: none">• etu- ja sukunimi• yrityksen/organisaation nimi• sähköpostiosoite. <p>c) Nämä tiedot voidaan tallentaa Translatumin alihankkijarekisteriin:</p> <ul style="list-style-type: none">• etu- ja sukunimi• yrityksen/organisaation nimi• Y-tunnus• postiosoite• puhelinnumero• sähköpostiosoite• laskutustiedot• Internet-sivuston URL• tiedot tilatuista palveluista• muut alihankkijasuhteeseen ja tilattuihin palveluihin liittyvät tiedot.
Rekisterien tietojen käyttötarkoitus	Kerättäviä henkilötietoja käytetään <ul style="list-style-type: none">• käännösprojektien hallintaan• Translatumin tiedottamiseen ja uutisointiin, jos rekisteröity on liittynyt uutiskirjeen lähetyslistalle• rahoittajaraportointiin.



Rekisteri- ja tietosuojaseloste
Henkilötietolaki (523/1999) 10 ja 24§

Tietojen säilytysaika	Tietoja säilytetään niin kauan kuin asiakkuus ja/tai tilaus on voimassa.
Säännönmukaiset tietolähteet	Tiedot saadaan rekisteröidyltä itseltään hänen rekisteröityessään Translatumin asiakkaaksi, uutiskirjeen tilaajaksi tai alihankkijaksi. Myös muita luotettavia tahoja ja rekistereitä voidaan käyttää rekisteröidyn suostumuksen perusteella.
Säännönmukaiset tietojen luovutukset ja tietojen siirto EU:n tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle	<p>Tietoihin on pääsyoikeus</p> <ul style="list-style-type: none">• rekisterinpitäjän työntekijöillä• käänösprojektien hallintaan liittyvillä alihankkijoilla• määritellyin osin kolmannella osapuolella. <p>Osa tiedoista voidaan luovuttaa kolmannelle osapuolelle käänösprojektin toteuttamista varten. Rekisterinpitäjä huolehtii, että kolmannen osapuolen ja henkilötietojen käsittelijän tietoturva on toteutettu tarpeellisessa laajuudessa. Kolmansille osapuolille luovutettavia tietoja voivat olla</p> <ul style="list-style-type: none">• etu- ja sukunimi• tilaajaorganisaatio• postiosoite• sähköpostiosoite• laskutustiedot.
Tietojen suojaamisen periaatteet	<p>Translatum Oy on laatinut tietosuojakäytännön, jonka mukaisia tietoturvallisuuden hyviä käytäntöjä Translatum Oy ja sen henkilöstö noudattaa.</p> <p>Manuaalinen aineisto: Tietoja säilytetään rekisterinpitäjän lukituissa toimitiloissa.</p> <p>Sähköinen aineisto: Rekistereitä säilytetään</p> <ul style="list-style-type: none">• suojatulla verkkoasemalla, johon on pääsy vain rekisterinpitäjän työntekijöillä ja verkkopalvelimen palveluntarjoajalla eli henkilötietojen käsittelijällä• palveluntarjoajien suojatuilla palvelimilla, joihin on pääsy vain osalla rekisterinpitäjän työntekijöistä ja kyseisen palvelun tarjoajalla eli henkilötietojen käsittelijällä.
Tarkastusoikeus ja oikeus vaatia tiedon korjaamista tai poistamista	<p>Rekisteröidyllä on oikeus tarkastaa, mitä häntä koskevia tietoja rekisteriin on tallennettu. Translatum Oy oikaisee, poistaa tai täydentää rekisterissään olevan, käsittelyn tarkoituksen kannalta virheellisen, tarpeettoman, puutteellisen tai vanhentuneen henkilötiedon oma-aloitteisesti tai rekisteröidyn vaatimuksesta.</p> <p>Rekisteröity voi tehdä mahdollisen korjaus- tai poistopyyntönsä joko kirjallisesti postittamalla omakätisesti allekirjoitetun yksilöidyn korjaus- tai poistopyynnön Translatum Oy:lle postiosoitteeseen tai lähettämällä</p>



Rekisteri- ja tietosuojaseloste
Henkilötietolaki (523/1999) 10 ja 24§

	sähköpostia Translatum Oy:lle osoitteeseen info@translatum.fi .
--	--